



出版/中華光鹽愛盲協會中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄

會址/台北市文山區景興路 23 巷 9 號 4 樓 發行人:蘇清富

視障資訊辦公室/台北市中山北路一段二號 902 室電話/(02)2371-1867 傳真/(02)2371-7496

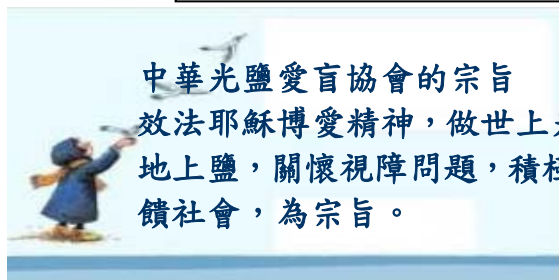
郵撥帳戶/社團法人中華光鹽愛盲協會帳號/50069005



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 4557 號

為節省資源如有下列情形請告知:收件人已遷移、停止刊物寄發、住址變更、重覆收到兩份以上。URL: <http://www.blind.org.tw> <無法投遞免退回>



中華光鹽愛盲協會的宗旨
效法耶穌博愛精神，做世上光、
地上鹽，關懷視障問題，積極回
饋社會，為宗旨。

基於個人資料保護法之公佈實施，本刊提到之個人資料均以簡略方式呈現。如：捐款人姓名、志工慶生名單等。若有疑問請與我們聯繫。

光鹽 818 電子發票愛心碼 「中獎」了！

感謝許多朋友在路過光鹽的發票箱時將珍貴的發票投入「發票助盲友，光明處處有」的透明箱內。也感謝以郵寄方式將整理好的發票寄來光鹽的朋友。更要感謝親自將發票拿到光鹽的善心伙伴。特別要謝謝幾位將中獎發票捐贈出來的愛心天使，您們不僅是友愛的行動，更是以割愛的奉獻精神，將經濟志工的角色扮演到最高的境界！我們在此致上最誠摯的感謝！

捐發票有另一種新方式，財政部近期推動電子發票。只要您在有電子發票的商家購物，就能以電子發票的形式捐發票給光鹽。我們的愛心碼是「818」就是發一發愛心，讓盲友見到光明的意思。

告訴大家一個好消息，在上一期的發票

對獎中，以電子發票捐贈的發票中已經有中獎的發票出現了！我們不用特意去收集，也不用一張一張的去對號碼，電腦系統就會幫我們找出中獎的號碼，減輕了不少人力，如此就能把寶貴的志工服務時間應用到更直接的愛盲服務中。您輕輕一刷，不僅將中獎的機會給了盲友，還讓志工們有更多的時間去做直接服務，何樂而不為呢！下次就刷一下光鹽的愛心碼「818」光鹽愛盲感謝您！



101 下學期點字教科書 再次提前完成！

原訂元月二十六日要完成的點字書專案，在眾多朋友的協助下提前於元月二十二日完成了！本次專案雖然比以往小些，樣樣工作還是都得做到。資料處理、校對、立體圖製作、列印、裝訂等等，在大家的巧思與用心下迅速向前邁進。感謝于姊、冬薇、玫瑰、龍哥及多位北商的同學。盲生們因為有您們的幫忙可以放心的過寒假了！等到農曆年後，一本本嶄新的書籍已經在等著他們囉！我們相約暑假見。

盲人用藥，如何「摸到」安全

生老並殘死，是人生難以避免的幾個處境。盲友生病時去醫院看病已經不是難事，這個部分在各大醫院都有很好的協助措施。然而，看完病很少不用吃藥的。藥品的種類、服用方式往往讓盲友束手無策。之前我是把藥袋拿回家用掃描機掃描辨識後把他們記下來。

前些日子我國有幾個縣市開始試辦點字藥包的服務。在藥袋上貼有點字標籤，主要是說明服用的次數。至於藥品的名稱、藥品特性、副作用，實用注意事項等等，在幾公分的平面上是很難用點字來呈現的，而這些反而是更為重要的部分。

一般人想到要讓盲友知道一些事情第一個想到的就是用點字。可能是因為一般人都是用文字來告知，所以會想當然的給盲友也要用盲人的文字（點字）來呈現。殊不知有大部分的盲友是摸不懂點字的。況且點字的製作需有特殊工具，且需要較大的版面才能呈現。目前的資訊電子化已經非常成熟，多媒體也很方便，一般藥袋上面的字也都是從電腦列印出來的，若要列印成點字，起碼要有一台十多萬元的點字印表機。如果改以語音轉換，只要二三千元的軟體再加上一個 CD 或 DVD 燒錄器（這在一般電腦上都是基本配備），就能迅速的做出一張有聲用藥說明光碟。這樣的角度的應該是值得大家思考的。我們現在是一個電子資訊的時代，就該利用這種科技來解決問題。

前幾天看到大陸的盲人新聞，他們對於盲人用藥的協助也和台灣的現況一樣，在「點字」這個難題上打轉。台灣已經先行一步，何不跨的大些，放下點字擁抱有聲呢？

我不會放棄你， 因為你是我們的寶貝

／陸百莉（宇宙光徵文比賽得獎作品）

從小就嚮往當播音員的工作，迷戀著聲音經過麥克風的修飾之後，所傳出來好聽的

音質與音色，覺得麥克風真是一個奇妙的東西，能把不好聽的講話聲音，轉化成動人的聲調和語氣，我對自己的聲音有自戀狂，也對錄音室有著一種憧憬與莫名奇妙的熱愛。

當年那個時代，考五專唯有去讀世新的廣電科，將來才有可能進入廣播界服務。我書讀得不好，考試成績也很差，聯考放榜後，理所當然世新與我的距離越來越遙遠，從此半生漂盪，再也沒有尋找人生的方向，庸庸碌碌到處換工作混口飯吃，人生不敢再談夢想。

四十多歲時，偶然在電視上看到有某電視台開設配音人員訓練班，我從新燃起了希望，以為去上配音班，以後就有機會去錄音室配音，可以當個配音人員也不錯，只要能對麥克風講話我就很高興，我的興趣就是對麥克風講話給大家聽。結果花了好多的學費，一期又一期的上配音課，最後結業時依舊不了了之，也沒有老師願意帶我進圈子去學習，甚至有一位老師明白對我說，過了 35 歲聲音的可塑性已不高，很難再進入配音圈了，叫我不期待太多，否則失望會更大。

沉寂了一段時間後，忽然聽到別人說，光鹽愛盲協會需要很多錄製有聲書的志工來唸書給盲友聽，要我不妨去應徵試試看。當時我去協會面見負責人蘇清富先生，並表明我上過很多的配音課程，希望能來擔任錄製有聲書的志工，我不要任何的酬勞，只要能進錄音室對麥克風說話就好。蘇先生本身是先天性的視障者，但他憑著毅力讀完大學中文系，具有非常深厚的文學修養，當時他很客氣的對我說，目前協會的有聲書志工已額滿，暫時不缺人員，但他願意留下我的資料，等以後有缺人員時，會通知我來試音。我想，這是蘇先生的客氣話吧，我終究是與錄音室無緣，我終於放棄了想當播音員的夢想了。

睽違了八年之後，忽然收到一封 email，光鹽愛盲協會的多位有聲書志工，因個人因素或時間無法配合，陸續離開，現在要重新招考一批新的志工，歡迎大家踴躍報名參

加。我立即打電話過去，並與蘇先生約好見面的時間。

在辦公室見到蘇先生，我問他：「你還記得我嗎？以前我曾經來應徵過。」

他說：「當然記得，不好意思讓你等了這麼多年，現在才有空缺，非常感謝你的熱誠願意來這裡當志工。不過，因為視障者看不到，需要用聽的來了解書中的內容，所以我們對唸有聲書人員的要求很嚴格，必須要發音標準口齒清晰才行，每位新進人員都要先經過培訓，合格之後才能擔任錄音的工作。」

後來的兩個月，每週一次到蘇先生的辦公室報到，以一對一訓練的方式，蘇先生每次都會拿不同的文章要我坐在他面前唸給他聽，雖然他眼睛看不見，但是他的耳朵卻非常靈敏，一聽到發音不標準的字立刻就會糾正我，譬如說該捲舌的字我沒捲到，不該捲舌的字我卻捲到了舌頭。還有，一句話的語氣，我常會前重後輕力量不平均，或者是我唸書的聲音太嚴肅，缺少了微笑音和親切感，這樣會讓聽的人覺得很不舒服，盲人是要放鬆心情來聽一本書，並不是要讓他們聽到這個聲音會產生神經緊張的感覺。一直到現在我才發現，原來我說話的方式有這麼多的缺點，一點都不符合當播音員的標準，我對聲音的自戀狂只是一種幼稚好笑的行為而已，也難怪當初沒有一位配音老師願意帶我進配音圈去實習，終究是自己不成材，不能怪別人不肯栽培。

一次又一次的訓練，蘇先生始終沒有點頭通過，我開始覺得很挫折，我好怕這一次我又被屏棄於門外。有一次我對蘇先生說：「我本來以為這一生都沒有機會可以進錄音室說話給別人聽了，謝謝你給我這個機會讓我進來這裡，也讓我燃起一絲可以去實現夢想的希望。我知道我先天的條件不好，但是我願意接受你的訓練，我知道我常唸錯字，請糾正我的錯誤，我願意在你面前唸一百次

一千次的書給你聽，一直到你滿意為止，但是請不要放棄我，請給我的人生一次機會。」

蘇先生說了一句讓我這輩子都很感激的話，他說：『我不會放棄你，因為你是我們的寶貝，每位志工我們都很珍惜。』

『每個人都講了幾十年的話，有些人說話的方式與習慣是很難一下子就能修改過來的，我希望你能練習到聲音具有親和力，並且斷句能清楚明白，不要拖泥帶水的地步。』

『你知道嗎，你錄的有聲書，全省的盲友都會借去聽，每一片的 CD 我們都會做存檔紀錄，你的聲音可能會被保留一百年，所以我對有聲書志工的要求一定要很嚴苛才行。』

蘇先生說這句話時，我眼淚差點掉下來，我真的覺得很感動也很感激。他的這一句話，給了我支持的力量與鼓勵，讓我能夠繼續堅持下去。

經過二個月八次的個別培訓，蘇先生終於同意我進錄音室試音，錄音室裡有一位專職的音控人員負責收音的工作，蘇先生則在現場監聽。當我唸完一篇三分鐘的短文走出來時，蘇先生對我說：「恭喜你通過試音，這次有三十位人員來應徵有聲書志工，你是第十二位通過考核的人，你可以在這裡的書架上挑選一本書，然後開始排時間來錄有聲書了。」

我從小學四年級就立志將來長大後要進入廣播界當播音員，以我當時的認知，以為只有去當廣播人員才能天天對麥克風說話，我單純的就是喜歡對麥克風說話的感覺而已。這一路走來坎坎坷坷，一直走到了五十多歲，終於走進了錄音室，而且還是唸書給盲友聽，而且這聲音還可能會被保留一百年，想到這些，我就覺得肅然起敬不敢怠慢，覺得自己做的是一件很偉大很了不起的工作。

每次進錄音室唸書，音控師美雅總說我聲音太緊張了，總叫我放輕鬆，要帶著笑意和溫柔的聲音來唸書給別人聽，不要讓聽的人也跟著緊張起來。是的，我承認我是緊張

了些，小時候的夢想終於得以實現，我更加小心翼翼呵護著這遲來的幸福，怕一不小心出了差錯，又會將夢想給砸碎了。好吧，我試著讓自己的嘴角微笑，盡量讓聲音甜美語氣和緩，我一次比一次改進，希望能表現出最好最專業的工作態度。

美雅說每位新進志工錄第一本書時都跟我一樣，會很緊張而且狀況百出，等到錄第二本書時就會慢慢改進了。我給美雅一個微笑，謝謝她給我的安慰與鼓勵，也謝謝她的好脾氣，容忍我不斷的講錯字說錯話，一遍又一遍的NG重來，始終都沒有責備過我一句話，也沒有給我過一次難看的臉色，我不好意思對美雅說，畢竟我年紀大了，行動不太協調，有時眼睛看的字跟嘴裡說的字會不一樣，有時眼睛看字的速度和說出來的速度也會快慢不協調，所以會NG連連，敬請多多原諒。

我很感謝蘇先生願意當我生命中的貴人，尤其他那一句：『我不會放棄你，因為你是我們的寶貝。』讓我感恩在心，這句話改變了我一生的命運。

編者案：心願的達成不拘形式，只要去實踐得到的往往比想像更多！光鹽愛盲的志工都是心懷志願，有的想成為播音員、有的以助人為樂、有的體認到盲友生活的不便、有的想得到心靈的平安，無論志願為何都是光鹽的「寶貝」！我們不放棄任何想成為光鹽志工的伙伴，但是也不勉強，當志工們心裡還保有愛盲的火焰，我們一定會站在您的身邊一起服務盲友。當有些志工的志願轉向，我們也會在心中默默的祝福您的下一站更美好！

英美著名兒童詩欣賞

1 THE BLIND BOY

Colley Cibber

O say what is that thing call'd Light,
Which I must ne'er enjoy;
What are the blessings of the sight.
O tell your poor blind boy !
光鹽簡訊 2013 年 1 月號 4

You talk of wondrous things you see,
You say the sun shines bright;
I feel him warm, but how can he
Or make it day or night?
My day or night myself I make
Whene'er I sleep or play;
And could I ever keep awake
With me 'twere always day.
With heavy sighs I often hear
You mourn my hapless woe;
But sure with patience I can bear
A loss I ne'er can know
Then let not what I cannot have
My cheer of mind destroy
Whilst thus I sing, I am a king,
Although a poor blind boy

盲童


/柯萊·西柏

你們說的"光"，是什麼東西，我永遠不可能感覺出來；你們能夠"看"，是什麼福氣，請告訴我這可憐的盲童！你們講到了種種奇景，你們說太陽光輝燦爛；我感到他溫暖，可他怎麼能把世界分出黑夜和白天？這會兒我玩耍，待會兒我睡覺，這樣分我的白天和夜晚；假如我老是醒著，睡不著，我覺得那就是白天沒完。我聽見你們一次又一次為我的不幸而嘆息：唉……可我完全能忍受這損失——損失是什麼我并不明白。別讓我永遠得不到的東西把我愉快的心情破壞；我歌唱，我就是快樂君王，儘管我是個可憐的盲童。
※柯萊·西柏（1671—1757），英國演員、劇作家，詩人。《盲童》是他的名篇。


編者案：關心盲友不僅要看到他們的不方便，更要看到他們的光明面！每個人都會有一些獨特的擁有，我們應該與人分享，而不是炫耀。我們也會發現很多別人比我們擁有更多的寶貝。不用自卑或惋惜，因為只有珍惜自己所有的才是真正的幸福。




閃耀星光慶生日
輪到你上台

 文紋 02/6 八七年志工


哈！又到了要向您說生日快樂的時刻了！期待嗎？上次活動雖然您無法親自參與，然而 e-mail 的祝福也讓我們在活動中更有活力。大會又即將到來，希望能與您當面暢談這一年的酸甜苦辣！祝福您生日快樂！

 淑美 02/25 九三年志工、現任理事長

文學是苦悶的象徵，分享是磨難的結晶。感謝您近五年的讀書會帶領，同時也分享了珍貴的生命體認，在互動中彼此交心，有您的領導大家有了一個放心說話的時刻，實屬難得。相信盲友們會珍惜每一次的相遇。祝福您生日快樂！

 淑妃 2/25 二零一年志工

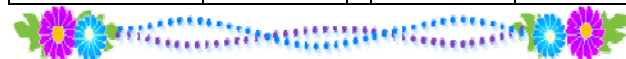
成長不只是努力而已，正確的方向、相應的能力才是關鍵。感謝您從小處出發，在服務前費心學習，志工之路始於體認接受者的心情。相信您的服務將越走越廣！祝福您生日快樂！

 于姊 02/28 九一年志工、現任理事

人生的歷程從就學、就業、成家、兒女長成、退休，各個階段都是美好的經驗。您

在每一個過程中都留下了令人讚嘆的紀錄。如今全職做志工一樣精彩。感謝您的真心陪伴，讓盲友不致感到孤單。祝福您生日快樂」！

收 支 明 細 表			
101.12.01-101.12.31			
科目	借方金額	科目	貸方金額
員工薪給	228,000	常年會費	1,000
加班值班費	3,167	捐款收入	195,638
勞保	5,227	委託收益	53,080
健保	4,630	利息收入	29,240
勞退	5,268		
文具費	446		
郵電費	4,248		
修繕維護費	2,600		
管理費	20,000		
手續費	3,173		
其他辦公費	1,524		
勞務費	14,000		
聯誼活動費	13,442		
會務推展費	467		
會務業務人事費	87,071		
視障資訊業務費	64,736		
視障資訊材料費	15,329		
會刊(訊)編印費	2,520		
本期餘絀	-196,890		
合計	278,958	合計	278,958



2012.12月捐款芳名錄

- 36：徐○香
- 100：王○麗、王○蓓、王○林、王○霞、余○翰、邱○珍、張○祥、鍾○敏、王黃○雲
- 200：朱○淑、何○萍、吳○貞、吳○軒/吳○琪、吳○文、李○玲、無名氏、黃○嬋、黃○如、劉○燕、鍾○珠、蘇○成、蘇○智

- 300：吳○明、林○宜、張○雄、楊○琴、
劉○群、簡○恩
- 388：無名氏
- 400：林○旖、林○如、廖○誠
- 500：王○琴、田○華、吳○評、呂○東、
李○中、林○淑、范○芬、容○文、梁
○光、陳○宇、陳○瑤、陳○芬、馮○
華、蔡○臻、藍○芬
- 600：李○和、張○冠
- 750：鄭○軒
- 800：林○璜
- 1,000：丁○候、朱○寧、吳○樺、吳○貞、
李○珍、沈○榮、周○芸、林○媛、
金○興、侯○煌、洪○翎、洪○詳、
張○薌、張○文、張○之、許○齡、
黃○英、楊○婷、葉○琳、董○蓮、
劉○瑩、蔡○怡、鍾○蘭、鍾○卿、
韓○祖、譚○岑
- 1,200：李○慧
- 1,220：盧○麗
- 1,744：富林科技行銷有限公司
- 2,000：吳○熙、高○芳、崔○玲、陳○吉、
陳○南
- 2,500：布萊爾點字資源有限公司
- 3,000：唐○舜、歐○星、羅○晉
- 4,400：無名氏
- 5,000：無名氏、超逸實業有限公司、黃○元、
楊○興、謝○鳳
- 6,000：李○緣
- 10,000：饒○武
- 12,000：丁○華
- 20,000：李○卿、國際同濟會臺灣總會新北市
首都同濟會
- 30,000：李○新

☆★感謝下列朋友捐贈發票：

謝○鳳、廖○誠、宋○思、陳○安

服務報告	
01年12月1日－101年12月31日	
類別	服務人次
有聲資訊服務	266

直接服務	93
點字服務	2
志工訓練	6
網路服務	25,291
宣廣服務	624
總計服務	26,285



2012.12月

志工熱心公益榜

有聲製作：

愛華、意蘋、淑美、慧君、中英、怡光、
小玲、筱青、頌貽、如天、颯眉、明文、
學琴、怡心、秋萍、翠娟、百莉、錦綉、
中柱、霽晴、○明、怡婷、淑清、家銘、
英華、義焜、佳欣、永華、佩珊、禮麟、
Austin

點字處理：

愛華、佳筠、仕淑、任進、亦軒、佩玲、
佳玲、承恩、展旭、雅涵、文萱、佳溥、
筱芊、元柔、瑞洋、藝玲、孟圓、婷柔、
嘉芸、巧楹、子薇、雯欣、冬薇、秋薇、
若軒、嘉閔、宸岳、學書、鎮群、又民、
棕葳、允涵、嫩文

活動及其他支援：

淑美、柏翔、家豪

共計 146 人次 449 小時

thankyou

本月出版新書目錄明細

書名	作者	出版社	錄製者
中華美食趣聞	吳浪平	國家	涂如天
剛剛好—張曼娟散文精選	張曼娟	皇冠	周淑美
靜靜的頓河	蕭洛霍夫	人民文學	網路版
帶我去月球	侯文詠	皇冠	涂如天
醫學三字經		網路版	網路版
Janet 帶 100 支牙刷去旅行	謝怡芬	高寶	袁筱青